

論語諺解

學而
為政
八佾
里仁
公治長

洪



국립중앙도서관
National Library of Korea

古附
09
02-9



국립중앙도서관
NATIONAL LIBRARY OF KOREA



朝鮮圖書

論語 卷之十一

學而第一

子曰 學而時習之 不

亦說乎 又

子曰 溫故而知新 可謂學矣

子曰 賢哉 回也 一簞食 飲之

有餘 朋友自遠方來 求之 不亦

樂歟 乎 又

子曰 力行近乎仁 知近乎

德 又

朝鮮圖書

人인 불지_아知지_아而이 불_아愠_아온_아면_아不_아亦_아의

君_아군_아子_아不_아乎_아호_아

사_아름_아이_아아_아디_아몰_아하_아야_아도_아愠_아온_아티_아아_아니_아하_아면

또_아호_아君_아군_아子_아不_아아_아니_아가

○有_아유_아子_아不_아曰_아왈_아其_아기_아為_아위_아人_아인_아也_아야_아 |

孝_아호_아弟_아제_아也_아而_아이_아好_아호_아犯_아범_아上_아상_아者_아자_아 | 鮮

선_아矣_아의_아니_아不_아好_아호_아犯_아범_아上_아상_아의_아而_아이_아好_아호

作_아작_아亂_아란_아者_아자_아 | 未_아이_아之_아지_아有_아유_아也_아야_아 | 尼

有_아유_아子_아不_아 | 尼_아오_아티_아그_아사_아름_아이_아론_아디_아孝_아호

하_아며_아弟_아제_아하_아고_아上_아상_아을_아犯_아범_아함_아을_아好_아호_아호_아

者 자 1 적 으 니 상 을 범 흠 을 호 호 티
아 니 호 고亂란을 작 작 흠 을 호 호 흠 者 자
1 잇 디 아 니 호 니 라

君 군 子 자 는 務 무 本 본 이 本 본 호 립 而 이 道
도 生 성 나 호 는 孝 호 弟 대 也 야 者 자 는 其 기 為
위 仁 인 之 지 本 본 與 여 데

○ 君 군 子 자 는 本 본 을 힘 받 디 니 本 본 이 성
애 道 도 1 생 성 호 는 니 孝 호 弟 대 는 그 仁
인 함 을 本 본 인 더

○ 子 자 1 曰 왈 巧 교 言 언 令 령 色 색 식 이 鮮 선

矣 仁인라^{아니}니

子^지 子^지 一^일 諷^풍 曰^왈 巧^교 說^설 言^언 而^을 色^색

食^식 而^을 令^령 令^령 好^호 好^호 仁^인 人^인 好^호 鮮^선 說^설 好^호 色^색 曰^왈 巧^교 說^설 言^언 而^을 色^색

○ 曾^승 子^지 子^지 一^일 曰^왈 吾^오 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

吾^오 身^신 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충 日^일 三^삼 省^성 身^신 而^을 不^불 忠^충

고^호출출^호則^호즉^호弟^호대^호며^호謹^호근^호而^호이^호信^호신^호며^호汎^호범^호

愛^호의^호衆^호중^호而^호이^호親^호친^호仁^호인^호니^호行^호행^호有^호유^호餘^호

여^호力^호력^호은^호이^호어^호則^호즉^호以^호이^호學^호학^호文^호문^호라^호이^호니^호

子^호자^호ㅣ^호큰^호○^호샤^호디^호弟^호대^호子^호자^호ㅣ^호드^호러^호는^호孝^호

호^호고^호나^호는^호弟^호대^호며^호謹^호근^호고^호信^호신^호호^호

며^호너^호비^호衆^호중^호을^호愛^호의^호호^호디^호仁^호인^호을^호親^호친^호히^호

홀^호대^호니^호行^호행^호함^호애^호남^호은^호힘^호이^호잇^호거^호든^호곧^호배^호

글^호을^호學^호학^호호^호디^호니^호라^호

○子^호자^호夏^호하^호ㅣ^호曰^호왈^호賢^호현^호賢^호현^호대^호易^호역^호色^호색^호

여^호事^호스^호父^호부^호母^호모^호대^호能^호능^호錫^호갈^호其^호기^호力^호력^호여^호

事스君_군 디호能_능致_치其_기身_신 디호與_어朋

友_우交_교 디호言_언而_이有_유信_신 디호雖_슈

曰_왈未_미이學_학 디호而_이必_필謂_위之_지學

학矣_의 디호

子_자夏_하하_하 | 諒_오디어_디인_이를_어딜_이너

교_디色_색을_을밧_고며_며父_부母_모를_를섬_교디

能_능히_히그_그힘_을을_을錫_갈하_하며_며님_금을_을섬_교디

能_능히_히그_그몸_을을_을致_치하_하며_며朋_봉友_우로_로더

브_러交_교호_디言_언에_에信_신이_이시_면

비_록學_학디_디문_하얏_다닐_어도_도나_는반_드

學而

시學 학호얏다닐오리라

○子 不 曰 알 君 군 子 조 不 不 重 중 則 則 卒

不 不 威 위 則 則 卒 卒 不 不 固 고 則 則 卒

子 조 不 不 固 고 則 則 卒 卒 不 不 固 고 則 則 卒

니호면威위티아니호니學학호면固

그티문호니니라

주주忠충신신여

忠충신신으로주주호며

無우友우不不如여已已者者외

已已근디문호이를友우티발오

過과則즉勿勿을憚탄改改리니

過과ㅣ어든改改리 흠을憚탄티말을디니

라

○曾曾子子不不曰曰慎慎心終終崇崇追追遠遠

民民德德이歸歸후후矣矣

曾曾子子不不曰曰○샤디終終崇崇을慎慎心心하여

遠遠원을追追추하여면民民의德德이厚厚후에

歸歸하리라

○子子禽禽問問於於子子不不貢貢曰曰

夫夫부子子不不ㅣ至至지於於어是是是是邦邦也也

學而

問을其기政정
與여之지與여아
求구之지與여아抑억

子子禽禽이子子貢貢의게우러골오디
夫부子子不不이邦방에니르샤반드시그
政정을드르시느니求구하하시느나與여
하하나

子子貢貢이曰왈夫부子子不不溫온良량恭
公公儉검讓양以이得득之지니시夫부子子不不
之지求구之지也야는其기諳저異이乎호人
之지求구之지與여디

子不貢 공이 곧 오티 夫 부 子不 溫 은 訥
시며 良 양 訥 訥 시며 恭 공 訥 訥 시며 儉 검 訥 訥 시
며 讓 양 訥 訥 시므로 得 득 訥 訥 시니 夫 부
子 不 之 求 구 訥 訥 시문 그 사 례 의 求 구 訥 訥 애
다 르 訥 訥 신 訥 訥

○子 不 之 求 구 訥 訥 父 부 在 在 訥 訥 觀 관 其 其 志 志 也 也

○父 不 沒 沒 訥 訥 觀 관 其 其 行 行 訥 訥 三 三 年 年 而 而

無 無 訥 訥 改 改 訥 訥 於 於 訥 訥 父 父 不 不 之 之 道 道 也 也 可 可 訥 訥 矣 矣

謂 謂 訥 訥 孝 孝 也 也 矣 矣 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣

子 不 之 求 구 訥 訥 父 부 在 在 訥 訥 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣 訥 訥 矣 矣

지를보고父부 | 浚을 흠애그行행을물

디나三三年을父부의道도애고티미

업세아可가히孝호! 라닐을이니라

○有子子不 | 曰禮禮之지用용이和화

| 爲의貴귀니先先王왕之지道도 | 斯스

爲의美미라小소大대由유之지라니

有유子子不 | 禮禮의用용이和화

| 貴귀하니先先王왕의道도 | 이아름

다온디라小소와大대 | 말미암으니라

有유所소不不 | 行행하니知지와和화而이和화

○未₁分₁以₁禮₁節₁절₁之₁也₁ 亦₁不₁可₁

가₁行₁行₁也₁ 亦₁不₁可₁

行₁行₁티₁물₁홀₁때₁이₁시₁니₁和₁화₁를₁아₁라₁和₁화

안₁고₁禮₁제₁로₁비₁節₁절₁티₁아₁니₁면₁도₁호₁可₁

가₁히₁行₁行₁티₁물₁호₁느₁니₁라

○有₁유₁子₁子₁不₁可₁曰₁말₁信₁신₁近₁근₁於₁어₁義₁의₁ 亦₁不₁可₁

言₁언₁可₁가₁復₁복₁也₁ 亦₁不₁可₁恭₁공₁近₁근₁於₁어₁禮₁례

遠₁원₁馳₁차₁辱₁욕₁也₁ 亦₁不₁可₁因₁인₁不₁分₁失₁실₁其₁

親₁친₁亦₁亦₁可₁가₁宗₁주₁也₁ 亦₁不₁可₁義₁의₁에₁갓₁가

有₁유₁子₁子₁不₁可₁曰₁말₁信₁신₁義₁의₁에₁갓₁가

오면言언을可가히復복호며恭공이禮
례에갓가오면恥恥치와辱辱우을遠원호며
因인호애그親친호이들일티아니호연
또호可가히宗宗호암즉호니라

○子子 一 曰 曰 君 君 子 子 一 食 食 無 無 求 求 子

飽 飽 居 居 無 無 求 求 子 子 一 安 安 敏 敏 於 於 事

而 而 慎 慎 於 於 言 言 子 子 一 就 就 有 有 道 道 而

正 正 焉 焉 子 子 一 可 可 謂 謂 好 好 學 學 也 也 子 子 一 已

이 正 正 焉 焉 子 子 一 可 可 謂 謂 好 好 學 學 也 也 子 子 一 已

子 子 一 可 可 謂 謂 好 好 學 學 也 也 子 子 一 已 食 食 無 無 求 求 子

飽 포(飽)를 구(求)티 아니(不)호(好)며(而) 거(居)기(居) 호(好)애(愛) 안(安)
안(安)호(好)을 구(求)티 아(不)니(不)호(好)며(而) 사(事)스(事)애(愛)敏(敏)인(人)호(好)
며(而) 언(言)애(愛)慎(慎)호(好)고(高)도(道)인(人)노(老)디(地)나(나)아(아)간(간)
正(正)정(正)호(好)면(면)可(可)가(加)히(히)學(學)학(學)을(을)도(도)히(히)너(너)긴(긴)다(다)닐(닐)
을(을)이(이)니(니)라(라)

○子(子)不(不)貢(貢)공(公)이(이)曰(曰)왈(曰)貧(貧)빈(貧)而(而)이(이)無(無)무(無)諂(諂)침(침)어(어)호(호)

富(富)부(부)而(而)이(이)無(無)무(無)驕(驕)교(교)도(道)何(何)하(하)如(如)어(어)릿(릿)고(고)니(니)子(子)不(不)

曰(曰)왈(曰)可(可)가(加)也(也)야(야)니(니)未(未)이(이)若(若)야(야)貧(貧)빈(빈)而(而)이(이)樂(樂)

락(樂)여(여)富(富)부(부)而(而)이(이)好(好)호(호)禮(禮)례(례)者(者)사(사)也(也)야(야)라(라)니(니)

子(子)不(不)貢(貢)공(公)이(이) 곧(곧)오(오)디(디)貧(貧)빈(빈)호(好)야(야)도(도)諂(諂)침(침)호(好)

이 업스며 富부호야도 驕고 僞이 업소디
엇더호닝 잇고 子조이 곧으샤 디 可가호
나 貪진호고 樂락호며 富부호고 禮례를
好호호는者가 만곤 디 莫호니라

子조 貢공이 曰왈 詩시云운 如여 切절 如여

磋차 여호 如여 琢탁 여호 磨마 히라 其기 斯스

之지 謂위 與어 나

子조 貢공이 곧오디 詩시 에 늘오디 切절

투호고 磋차 투호며 琢탁 투호고 磨마 투

호다호니 그 이를 늘음 인더

子不曰말賜也야始시可가與與言言
언詩시已이矣矣의의다로로嘗嘗고고諸諸저저往往왕왕而而이이知知
지來來來來者者사사에에은

子不曰말賜也야始시可가與與言言
더브러詩시를를니르리로로다다往往왕왕을을嘗嘗고
흠애來來來來者者사사를를알알오오녀

○子不曰말賜也야始시可가與與言言
과知지로로患患患患不不知지人人也야아아키키니
子不曰말賜也야始시可가與與言言
흠을을患患患患티티말말고고人人인인을을아아디디몰몰흠을을患

한글디니라

為위 政정 第대 二이

子子 一 曰 曰 爲위 政정 以이 德 德 이 譬 비 如

어 北 부 辰 신 이 居 거 其 기 所 소 也 이 而 이 衆

중 星 성 이 共 공 之 지 也 이

子子 一 曰 曰 爲위 政정 을 호 디 德 德 이 으 로

비 奚 이 譬 비 也 이 北 부 辰 신 이 그 所 소 에

居 거 하얏 거 든 모 든 별 이 共 공 奚 也 이

라

○ 子子 一 曰 曰 爲위 政정 시 삼 百 篇 에 一 일 言 언

以蔽_피之_지 니_하 曰_왈 思_스 無_무 邪_야 矣_니

子_노 曰_왈 詩_시 三_삼 百_백 篇_편 矣_니

말이 버_러 蔽_피 之_지 矣_니 曰_왈 思_스 無_무 邪_야 矣_니

업_스 歟_니 矣_니

○ 子_노 曰_왈 道_도 之_지 以_이 政_정 齊_제

之_지 以_이 刑_형 民_민 免_면 而_而 以_이 無_무 恥_치

라_니

子_노 曰_왈 政_정 之_지 以_이 刑_형 民_민 免_면 而_而 以_이 無_무 恥_치

고 齊_제 矣_니 曰_왈 思_스 無_무 邪_야 矣_니

免_면 而_而 以_이 無_무 恥_치 矣_니

道 도 之 지 以 이 德 덕 고 齊 제 之 지 以 이 禮 레

有 유 恥 치 且 차 格 격 이 니
라 이 니

道 도 호 디 德 덕 으 로 배 흐 고 齊 제 호 디 禮 레 로 배 흐 면 恥 치 흠 이 잇 고 또 格 격 흐 는
니 라

○子 子 曰 왈 吾 오 十 십 有 유 五 오 而 이

志 지 于 于 學 학
고 흐

子 子 十 십 일 有 유 五 오 사 디 내 열 히 오 또 다 스 새 學 학

학 애 志 지 흐 고

三 삼 十 십 而 이 흐 립 립
고 흐

설흔에 호림호고

四 소 십 심 而 이 불 惑 후 고 호

마오애 惑 후 디 아 니 호 고

五 오 십 심 而 이 지 天 천 命 명 고 호

신에 天 천 命 명 을 알 고

六 륙 십 심 而 이 耳 이 順 순 고 호

여순에 耳 이 一 順 순 호 고

七 칠 십 심 而 이 從 心 심 所 소 欲 욕 아 불

輸 유 矩 구 라 호

닐흔에 口 음 의 欲 욕 호 는 바 를 조 차 矩 구

에 넘디 아니호라

○孟 懿 의 子 也 | 問 云 孝 好 也 子 也 | 曰

알 無 不 違 위 라니

孟 懿 의 子 也 | 孝 好 를 問 不 은 대 子 也

| 曰 云 云 曰 違 위 好 이 업 슴 이 니 라

樊 遲 曰 御 어 니 러 子 也 | 告 曰 之 曰

알 孟 懿 孫 손 이 問 云 孝 好 於 어 我 아 矣 矣 我

아 | 對 曰 曰 알 無 不 違 위 라 호

樊 遲 曰 御 어 曰 云 云 矣 矣 子 也 | 告 曰

曰 云 云 曰 孟 懿 孫 손 이 孝 好 를 內 也

무리 늘내對되 흠야 곧오디違위 흠이업
슴이라호라

樊遲遲지니曰왈何하謂위也야고잇子소

一曰왈生事소之지以이禮례기死소葬

장之지以이禮례여祭제之지以이禮례라니

樊遲遲지니曰오디엇디닐옴이닝잇고

子소이곧은샤되사라실세섬김을禮례

로버호며죽음애葬장흠을禮례로버호

며祭제흠을禮례로버흠이니라

○孟武伯이問문孝호여子소曰

왈 父부母모는 唯유其기疾질之지憂우시

라니

孟 武 伯 伯 이 孝호를문즈은대子조

1 곧 〇 샤 티 父부母모는오직그疾질을

근심하시느니라

○ 子조游유 1 問문 孝호대호子조 1 曰왈수

금 之지 孝호者자는 是시 謂위 能능 養양 父

至지 於어 犬견 馬마도야 皆리 能능 有유 養

양 不블 敬경 연이 何하 以이 別별 乎호 오리

子조 不블 游유 1 孝호를문즈은대子조 1 곧

○샤되이젓孝호논이닐은能능히養양
함이니犬견과馬아애니르러도다能능
히養양함이인니敬경티아니하면므
스거스로베別별하리오

○子不夏하니問은孝호에子不하니曰왈色

食難난이有유事사티어弟대子不하니服복

其기勞로고有유酒주食사티어先선生성

饌찬이會증是시以어爲위孝호乎호아

子不夏하니孝호를물주은대子不하니

○샤되色食이어려오니일이잇거든弟

○子曰一 그勞로를服복하고酒주와食
스ㅣ 잇거든先선生성을饌찬함이일즉
이를배孝호ㅣ라하랴

○子曰一 曰왈吾고與어回회로言언終종
日일에不는違위如어愚우니退퇴而이
省성其기私私도훈亦역足족以이發발내하느
回회也야ㅣ不는愚우다로

子曰一 曰인사되내回회로더브러言언
함을日일을終종함을애어글웃디아니함
이어린듯하더니退퇴되거든私私를省

성훈디또훈은 푸히배發 발 훈느니 회 회

어리디아니훈도다

○子不日說視其其所所以여

子不日說사디그이 훈는바를視시

하며

觀其其所由여

그由유 훈바를觀 관 하며

察其其所安면이

그安안 훈는바를察찰 훈면

人인 爲爲 언 度수 哉저 오리 人인 爲爲 언 度수 哉저

爲爲

오리

사람이 었디 숨기 리오 사람이 었디 숨기 리오

○子曰 曰 溫 온 故 고 而 이 知 지 新 신 年 이

可 가 以 이 為 위 師 스 矣 의 라 니

子曰 曰 溫 온 故 고 를 溫 온 故 고 新 신

을 知 지 故 고 可 가 히 師 스 一 一 되 溫 온 故 고

니 라

○子曰 曰 溫 온 故 고 新 신 年 이 知 지 故 고 可 가 히 師 스 矣 의 라 니

子曰 曰 溫 온 故 고 新 신 年 이 知 지 故 고 可 가 히 師 스 矣 의 라 니

니 나라

○子曰貢公이問은君은子不曰子不曰

先先行行其기言언은而의後후從從之

지라니

子曰貢公이君은子不를물지은대子不

이필은샤되몬져그言언을行行하고後

○후에從從하느니라

○子曰一曰말君은子不周周而의不不

比비고小人인은比비而의不不周周

라

子不一可二與三、四샤디君五子不六周七류고
比비티아니고고小八人인은比비고고
周九류티아니고고니라

○子不一可二與三曰四알學五학而六이不七思八스則九즉罔
망고思一〇스而一一이不一二思一三스則一四즉殆一五티라니

子不一可二與三、四샤디學五학고思六스티아니
고、면罔七앙고思八스고學九학디아니고
면殆一〇티고고니라

○子不一可二與三曰四알攻五공乎六호異七이端八단면이斯九스

害一해也二야已三이라니

子不_二諷_一샤_二디_一異_二의_一端_二단_一을_二政_一공_二호_一면
이_二害_一해_二니_一라

○子_不諷_一샤_二디_一異_二의_一端_二단_一을_二政_一공_二호_一면

乎_不호_一지_二지_一爲_二위_一知_二지_一지_二지_一오_二不_一知_二지_一

지_二爲_一위_二不_一知_二지_一지_二是_一시_二知_一지_二也_一야_二라_一니

子_不諷_一샤_二디_一異_二의_一端_二단_一을_二政_一공_二호_一면

乎_不호_一지_二지_一爲_二위_一知_二지_一지_二지_一오_二不_一知_二지_一

지_二爲_一위_二不_一知_二지_一지_二是_一시_二知_一지_二也_一야_二라_一니

니_二라_一

○子_不張_一장_二의_一學_二학_一于_二간_一祿_二록_一대_二호_一

子不張 장이碌碌을두간흥을學학호려

훈대

子不曰 알다聞은闕疑의오慎신言

언其기餘여則즉寡과尤우여多다見견闕

疑殆되우慎신行행其기餘여則즉寡과悔

회니言언寡과尤우여行행寡과悔회면碌

碌在在其기中중矣의라니

子不曰 곧은사되해드러疑의를闕疑하

고그남으니를삼가니르면허물이적으

며해보와殆되를闕疑하고그남으니를

삼가行行_행하면_면웃브이_이적_적니_니言_言언이_이
허_허물_물이_이적_적으며_며行_行행이_이취_취웃브이_이적_적으면_면
祿_祿록이_이그_그가_가온_온대_대인_인니_니라

○哀_哀의_의公_公공이_이問_問문曰_曰왈_왈何_何하_하爲_爲위_위則_則즉_즉民_民

인_인服_服복_복이_이고_고니_니孔_孔공_공子_子子_子對_對되_되曰_曰왈_왈舉_舉거_거直_直

직_직錯_錯조_조諸_諸저_저枉_枉왕_왕則_則즉_즉民_民인_인服_服복_복고_고舉_舉거_거枉_枉

왕_왕錯_錯조_조諸_諸저_저直_直적_적則_則즉_즉民_民인_인不_不블_블服_服복_복이_이고_고니_니

哀_哀의_의公_公공이_이문_문즈_즈와_와글_글으_으샤_샤되_되엇_엇디_디행_행면_면

民_民민_민이_이服_服복_복하_하니_니잇_잇고_고孔_孔공_공子_子子_子對_對

타_타하_하야_야글_글으_으샤_샤되_되直_直적_적을_을舉_舉거_거하_하고_고모_모든_든

枉 왕을 錯 조 ㅎ면 民 민 이 服 복 ㅎ고 枉 왕
을 舉 거 ㅎ고 모 든 直 직 을 錯 조 ㅎ면 民 민
이 服 복 디 아 니 ㅎ느 니 다

○季 康 子 不 一 問 是 使 小 民 敬 忠

忠 以 勸 子 如 之 之 何 矣 子 不 一

曰 臨 之 以 莊 則 敬 孝 忠

慈 不 則 忠 舉 善 而 教 不 不

能 則 勸 矣 矣 矣 矣

季 康 子 不 一 問 是 使 小 民 敬 忠

여 毋 敬 敬 ㅎ며 忠 忠 ㅎ며 卮 勸 권 케 ㅎ디

엇더하리잇고子不_一諱_二凶_三샤디臨_二臨_一호
디莊_二장_一으로배_二호_一면敬_二경_一호고孝_二효_一호며
○慈_二자_一호면患_二충_一호고善_二선_一을舉_二기_一호고能
능_二티_一몬_二호_一는이를기르_二치_一면勸_二권_一호는니
라

○或_二혹_一이謂_二위_一孔_二공_一子_二자_一曰_二왈_一子_二자_一는奚_二히
不_二爲_一위政_二정_一잇고이시니

或_二혹_一이孔_二공_一子_二자_一는_二스_一의닐어_二글_一오디子_二자_一
는엇디政_二정_一을호디아니호시는니잇고
子_二자_一曰_二왈_一書_二서_一云_二운_一孝_二효_一호_二니_一惟_二유_一孝

호여友于우兄형弟대야^하施시於어有유

政^정是^이시亦^역為^위政^정이奚^하其^기

為^위為^위政^정오이리

子^자ㅣ길오샤디書^서애孝^효를닐런노

더孝^효하며兄^형弟^제에友^우야政^정

에베프다하니이또政^정을흠이니엇

디하야아그政^정을하다하리오

○子^자ㅣ曰^왈人^인而^어無^무信^신면이不^불

知^지其^기可^가也^야라大^대車^차ㅣ無^무輓^輓

小^소車^차ㅣ無^무輓^輓면이其^기何^하以^이

소損손 益익을 可가 知지也야 周周 因인

於어 殷은 禮례니 所소 損손 益익을 可가 知

지也야 니 其기 或혹 繼계 周周 者者 雖슈

百백 世세 可가 知지也야 니 子子 不不 可

可가 知지也야 殷은 이 夏하 人인 禮례에

因인 故故 니 損손 故故 益익 故故 可가 知

알거시며 周周 殷은 人인 禮례에 因인 故

니 損손 故故 益익 故故 可가 知알거시

니 그 或혹 周周 者者 一면 비록 百

百 世세 라 도 可가 知알거시 니 라

孰속불불가忍안也야오리

孔公子不季계氏시를니르샤되八팔

侑일로庭정에舞무하니이를可가히춤

아하근므스거술可가히춤아문하리오

○三삼가가者자以이雍옹徹철너리子

不日말相상維유辟벽公공늘어天천子

不穆목穆목을奚히取취於어三삼가가之

지堂당고

三삼가가者자一雍옹으로배徹철하더

니子不日말相상하느니辟벽公

을랴느려와머지느니그드토미君은子
소이니라

○子소夏하 | 問문曰왈巧교笑소倩현호

혜여美미自自盼변호혜여素소以아為위

絢현호혜녀何하謂위也야고잇

子소夏하 | 問문소와골오디巧교笑소

倩현호혜美미호目목이盼변흠이여

素소로비絢현을하다하니엇디닐음이

니잇고

子소 | 曰왈繪회事소 | 後후素소라 | 나

子조 | 글은 샤디繪 회 하는 일 이 素 소 애
後 후 | 니 라

曰 알 禮 리 | 後 후 호 호 고 子 조 | 曰 알 起 기

予 여 者 자 는 商 상 也 야 | 로 始 시 可 가 與 여

言 언 詩 시 已 이 矣 의 다

글은 오 디 禮 리 | 後 후 산 더 子 조 | 글은 샤

디 나 를 起 기 하는 者 자 는 商 상 이 로 다 비

로 소 可 가 히 더 브 러 詩 시 를 닐 임 즉 하도

다

○ 子 조 | 曰 알 夏 하 禮 리 를 곰 오 能 능 言 언

之지나 祀기 不블 足족 徵징 也야 矣어 廢은 禮
례 를 吾오 能능 言인 之지 나 宋송 不블 足족
徵징 也야 矣어 文문 獻현 이 不블 足족 故고 也
야 니 足족 則즉 吾오 能능 徵징 之지 矣어 矣어
라

子조 일 禮禮 矣어 夏하 八禮 禮禮 矣어 能능
히 니 르 나 祀기 에 足족 히 徵징 티 勿勿 矣어
廢은 八禮 禮禮 矣어 能능 히 니 르 나 宋송 에
足족 히 徵징 티 勿勿 矣어 文문 獻현 이 足
족 디 勿勿 矣어 故고 일 니 足족 히 勿勿 矣어 能능 히

徵正호리라

○子_不 | 曰_嘗禘_也 | 自_不既_而灌_而已

往_者 자 _는 呑 오_不 欲 觀 之 矣 의

라로

子_不 | 曰_嘗禘_也 | 自_不既_而灌_而已

로브터 往_者 자 _는 呑 오_不 欲 觀 之 矣 의

노라

○或_후 이_問 禘_也 之 說 也 子 不 | 曰

不_是 知 也 아 라 로 知 其 說 者 자

之_也 於 天 下 也 아 에 其 如 示

諸저 스스 후 호 시고 대호 指지 其기 掌장 대호 시

或후 이 禘테 의 說설 을 묻 조은 대子 조

곧 曰야 디 아 디 물호 노라 그 說설 을 아 는

者자 天甸下하 애 그 이 룬 봉곤 토 曰호

시 고 그 掌장을 기 르 치 시 다

○祭제 如여 在在 祭제 神神 如여 神神

在在 다라 시

祭제 호 샤 디 인 노 드 시 호 지 며 神神 을 祭

제 호 샤 디 神神 이 인 노 드 시 호 더 시 다

子子 曰曰 與與 祭祭 如여 不

불祭제라니

子不₁ | 諷₂야₃티내祭제에與₄티₅물₆하₇
면祭제아니₈힘₉근₁₀트₁₁니라

○王₁왕₂孫₃손₄賈₅가₆ | 問₇문₈曰₉말₁₀與₁₁어₁₂其₁₃기₁₄媚₁₅
이₁₆於₁₇어₁₈奧₁₉오₂₀ 은 寧₂₁봉₂₂媚₂₃미₂₄於₂₅어₂₆窻₂₇조₂₈ 하₂₉니라₃₀何₃₁
하₃₂謂₃₃위₃₄也₃₅야₃₆고₃₇ 잇₃₈

王₁왕₂孫₃손₄賈₅가₆ | 問₇문₈즈₉와₁₀諷₁₁오₁₂티₁₃그₁₄奧₁₅오₁₆
애₁₇媚₁₈미₁₉힘₂₀으로₂₁더₂₂브₂₃러₂₄문₂₅출₂₆하₂₇리₂₈窻₂₉조₃₀애₃₁
媚₃₂미₃₃힘₃₄띠₃₅라₃₆하₃₇니₃₈엇₃₉디₄₀닐₄₁오₄₂미₄₃니₄₄잇₄₅고

子₁不₂ | 曰₃말₄不₅불₆然₇연₈ 다₉하₁₀ 獲₁₁획₁₂罪₁₃죄₁₄於₁₅어₁₆天₁₇

면이 無우 牙 소 禱도也야라니

子지지니 曰왈曰 禱도 矣야아니 矣야다 罪죄죄
를 하 矣야어 드면 禱도 矣야아니 矣야다 罪죄죄

○子지지니 曰왈曰 周유周 監감監 於어어 二이이 代대대 矣야야

郁욱욱 乎호호 文문문 은 哉재재 라 吾오오 從종從 周유周 矣야야

라호리

子지지니 曰왈曰 周유周 監감監 於어어 二이이 代대대 矣야야

監감감 乎호호 니 郁욱욱 乎호호 文문문 은 矣야야 라 내 周유周 矣야야

를 조 초 리 라

○子지지니 入입入 大대대 廟묘廟 矣야야 每매매 日일일 事사사 矣야야 問문問

문대^한신 或^혹이 曰^말孰^유 謂^위 鄰^추 人^인 之^지

지 子^조 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호 오 入^입 大^대 廟^묘 曰^말

야^하 每^매 日^일 事^사 소 禮^례 問^문 之^지 子^조 曰^말 聞^문 之^지 禮^례

고^하 시 曰^말 是^시 禮^례 也^야 라 니

子^조 曰^말 大^대 廟^묘 曰^말 射^사 每^매 日^일 事^사 소 禮^례

무르신대 或^혹이 곧오 되니 늘오 되니 鄰^추

人^인 의 子^조 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호 더 노 大^대

廟^묘 曰^말 射^사 每^매 日^일 事^사 소 禮^례 問^문 之^지 子^조 曰^말

드르시고 곧오 사 되니 禮^례 也^야 니 라

○ 子^조 曰^말 射^사 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호 曰^말 射^사 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호

○ 子^조 曰^말 射^사 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호 曰^말 射^사 不^불 知^지 禮^례 之^지 乎^호

力 不 同 科 也 古 之 道 也 矣

라 니

○ 子 不 以 皮 射 虎 愛 皮 也 射 虎 則 皮 必 傷 矣 故 不 以 皮 射 虎 也

○ 子 不 以 力 射 虎 愛 力 也 射 虎 則 力 必 竭 矣 故 不 以 力 射 虎 也

○ 子 不 以 利 射 虎 愛 利 也 射 虎 則 利 必 盡 矣 故 不 以 利 射 虎 也

○ 子 不 以 害 射 虎 愛 虎 也 射 虎 則 虎 必 傷 矣 故 不 以 害 射 虎 也

○ 子 不 以 羊 射 虎 愛 羊 也 射 虎 則 羊 必 傷 矣 故 不 以 羊 射 虎 也

○ 子 不 以 貢 貢 之 物 射 虎 愛 貢 也 射 虎 則 貢 必 傷 矣 故 不 以 貢 貢 之 物 射 虎 也

○ 子 不 以 去 射 虎 愛 去 也 射 虎 則 去 必 傷 矣 故 不 以 去 射 虎 也

○ 子 不 以 賜 賜 之 物 射 虎 愛 賜 也 射 虎 則 賜 必 傷 矣 故 不 以 賜 賜 之 物 射 虎 也

○ 子 不 以 爾 爾 之 物 射 虎 愛 爾 也 射 虎 則 爾 必 傷 矣 故 不 以 爾 爾 之 物 射 虎 也

양가 我아 愛의 其기 禮에 라호노

子不 一 可은 사디 賜스 아너는 그 羊양을

愛의 호는 다나는 그 禮에 를 愛의 호는 노라

○子不 一 曰 說 事스 君군 盡진 禮에 를 入인

이 以爲위 諂침也야 一 曰 說

子不 一 可은 사디 君군 을 섬곰 아 禮에 를

다 恧을 사름 이 버 諂침 호는 다

○定 公공 이 問문 君군 使스 臣신 一 曰 臣신

事스 君군 如어 之지 何하 고 一 曰 孔公 子不

一 對曰 曰 說 君군 使스 臣신 以이 禮에 臣

하니라

○哀의 공공이 問은 社야 於어 宰저 我아 신하

대 宰저 我아 對되 曰왈 夏하 后 후氏 시는

以이 松송 오의 殷은 人인 은 以이 栢백 오의 周周

人인 은 以이 栗를 나이 曰왈 使스 民민 戰전 栗

를 이이 닙

哀의 공공이 社야를 宰저 我아의 게 무르

신대 宰저 我아 對되 하야 曰왈 오되 夏하

后 후氏 시는 松송으로 버하 고 殷은 人인

은 栢백으로 버하 고 周周 人인 은 栗를로

배호니 곧 온민민으로 하여금 전쟁을

케 함이 닐이다

子不聞은之지고하시曰왈成성事스라不

블說설여遂슈事스라不블諫간여既기往

왕라이不블참구다로

子不드르시고 곧 야티成성호일이

라說설티몬호며遂슈호일이라諫간티

몰호며 임의디난디라참구티몬호리로

다

○子不曰왈管仲중之지器기小소

裁
제
라

子_조 一 곧 一 사_시 디_디 관_관 氏_시 仲_중 종_종 의_의 그_그 르_르 시_시 小_소

쇼
하
나

或_혹 이_이 曰_왈 알_알 관_관 仲_중 종_종 은_은 儉_검 乎_乎 호_호 가_가 一 잇_잇 曰_曰

알_알 관_관 氏_시 一 有_유 三_삼 歸_귀 귀_귀 耶_야 官_관 事_사 스

不_불 攝_섭 攝_섭 나_나 焉_야 언_언 得_득 儉_검 乎_乎 이_이 리_리

或_혹 이_이 곧 一 오_오 디_디 관_관 氏_시 仲_중 종_종 은_은 儉_검 乎_乎 一 잇_잇

가_가 곧 一 사_시 디_디 관_관 氏_시 一 드_드 삼_삼 歸_귀 귀_귀 를_를 두_두

며_며 官_관 事_사 스 를_를 攝_섭 攝_섭 디_디 아_아 니_니 하_하 니_니 엇_엇 디_디 시

러_러 곧 儉_검 乎_乎 一 리_리 오_오

然^연則^즉죽^죽管^관仲^중은^은知^지禮^례乎^乎호^호가^가잇^잇

曰^曰왈^왈邦^방君^군이^이樹^수슈^슈塞^새석^석門^문문^문이^이어^어관^관한

氏^시亦^역樹^수슈^슈塞^새석^석門^문문^문이^이어^어관^관한

爲^위兩^량君^군之^지好^호호^호에^에有^유유^유及^및반^반姑^고덤^덤

이^이어^어관^관氏^시亦^역有^유유^유及^및반^반姑^고덤^덤나^나어^어관

관^관氏^시而^이知^지禮^례면^면孰^숙속^속不^불불^불知^지禮^례

예
오리

그러면^{그러면}管^관仲^중은^은禮^례를^를아^아니^니잇^잇가^가고^고

은^은사^사디^디邦^방君^군이^이어^어樹^수슈^슈로^로門^문문^문을^을塞^새

석^석하^하거^거늘^늘管^관氏^시도^도하^하樹^수슈^슈로^로門^문문^문을^을

塞석 하며 邦 君 子 이 아 兩 君 子 의 好
호를 흠애 反 反 하는 姑 媿 을 두 거 늘 管 管
氏 시 또 호 反 反 하는 姑 媿 을 두 니 管 管 氏
시 오 禮 禮 를 알 면 누 禮 禮 를 아 디 問 하리

오

○ 子 不 一 語 어 魯 로 大 師 小 樂 악 曰 樂 樂

악 은 其 기 可 가 知 지 也 야 | 始 시 作 작 에 翁

息 如 여 也 야 | 從 從 之 지 에 純 純 如 여 也 야

嘒 嘒 如 여 也 야 | 釋 釋 之 지 에 如 여 也 야 | 以 이

成 成 性 性 이 니

우도도야 | 久구矣의라 天 天 將 將 以 이

夫 夫 子 子 不 不 為 為 木 木 鐸 鐸 矣 矣 矣 矣

儀의스 封봉인인 이 敝옴을 請청하야

큰오디 君군子子 | 이예 니르름애 내일

즉시러 吾我見견 티 勿勿하디 아니 하얀노라

從從者者 見見 현하이 온대 나와 큰오디

二이 三삼子子 不不 喪喪 상 患患 환 하

리오 天天 下下 하의 道도 | 업슴이 오란디

라 하 놀히 將將 夫 夫 子 子 不 不 木 木 鐸 鐸

을 삼으 시리라

○ 聞 엿 디 시 러 공 지 타 흐 리 오

○ 子 不 曰 不 仁 者 矣 不 可 以 長 處

以 이 父 子 處 約 約 不 可 以 長 處

處 처 樂 락 仁 인 者 자 는 安 안 仁 인 且 知 시

者 자 는 利 리 仁 인 이 나

子 不 可 以 長 處 矣 且 知 시

可 가 可 以 長 處 矣 且 知 시

可 가 可 以 長 處 矣 且 知 시

仁 인 者 자 는 仁 인 을 安 안 且 知 시

者 자 는 仁 인 에 利 리 可 以 長 處

孟子 卷 之 七 梁 惠 篇 下

○子曰 曰 唯 有 仁 人 者 乎 能 好 好

人 哉 能 惡 惡 人 人 哉

子曰 曰 唯 有 仁 人 者 乎 能 好 好

能 惡 惡 人 人 哉 能 好 好 能 惡 惡 人 人 哉

能 惡 惡 人 人 哉

○子曰 曰 唯 有 仁 人 者 乎 能 好 好 能 惡 惡 人 人 哉

無 惡 惡 人 人 哉

子曰 曰 唯 有 仁 人 者 乎 能 好 好 能 惡 惡 人 人 哉

能 惡 惡 人 人 哉

○子曰 曰 唯 有 仁 人 者 乎 能 好 好 能 惡 惡 人 人 哉

거티 아니 흘며니라

君군子자 去거仁인 見면惡오 乎호 成성 名명

명오리

君군子자 仁인을 去거기 好호면 어드일 好호

을 일오리오

君군子자 無무 終종 食식 之지 間간 矣야 達달

위 仁인이니 造조 次차에 必필 필 於어 是시 顛顛

君군子자 必필 於어 是시 然라

君군子자 食식 終종 好호스 이 則즉 仁인에

達달 위 好호이 업니 造조 次차에 反반드 시이

에 호며 顛 隳 沛 肥 에 반 드 시 이 에 호 느 니
라

○ 子 不 曰 我 未 見 好 好 仁 仁 者
자 와 惡 오 不 不 仁 仁 者 者 好 好 仁 仁 者 者
는 無 무 以 이 尚 尚 之 之 오 惡 오 不 不 仁 仁 者
자 는 其 기 爲 위 仁 仁 矣 의 一 不 不 使 스 不 不
仁 仁 者 者 로 加 가 乎 호 其 기 身 身 矣 이 나
子 不 一 曰 曰 我 未 見 好 好 仁 仁 者
자 와 不 不 仁 仁 者 者 惡 오 호 는 者 者 者 者 보 다
모 게 라 仁 仁 者 者 好 호 호 는 者 者 者 者 버 더 을

거시업고불능仁인을憑오함는者자는
그仁인을함음이불능仁인으로함여곰
그몸애加가티아니함는니라

有有能能一一日日일기用용其기力力於어
仁인矣의乎호아我아未未見견力力不不
足족者者자라_라게

能能히一一日日일에그힘을仁인에쓰리
인나내힘이足족디문호者자를보디
물게라

蓋蓋有有之지矣의늘어我아未未之지見견

也
아
다
로

잇거늘 내보디몬호영도다

○子
조
一
曰
왈
人
인
之
지
過
과
也
야
一
各
각

於
어
其
기
黨
당
내
觀
관
過
과
에
斯
스
知
지
仁

인
矣
의
라
니

子
조
一
曰
일
샤
되
사
람
의
혀
물
이
각
각
그

류
에
니
혀
물
을
몸
애
이
예
仁
인
을
알
디
니

라

○子
조
一
曰
왈
朝
조
聞
문
道
도
도
면
夕
석
死
스

도
라
可
가
矣
의
라
니

로
仁

하也야에 無무 適덕也야며 無무 莫막也야

야^하義의之지 與여 比비^{라니}

子^즈ㅣ 諗^음샤 迪^지君^군 子^즈ㅣ 天^천 甸^甸 下^하하

애 適^적 德^덕 奚^하도 罔^음스며 莫^막 奚^하도 罔^음서 義^의의

로 더 브 러 比 비 하 니 니 라

○子^즈ㅣ 曰^왈 君^군 子^즈ㅣ 是^는 懷^회 德^덕 罔^고 小^소

小^소 人^인 是^은 懷^회 土^토 罔^고 君^군 子^즈ㅣ 是^는 懷^회 刑^형

刑^형 罔^고 小^소 人^인 是^은 懷^회 惠^혜 然^{라니}

子^즈ㅣ 諗^음샤 迪^지君^군 子^즈ㅣ 是^는 德^덕 罔^고 懷^회

회 罔^고 小^소 人^인 是^은 土^토 罔^고 懷^회 奚^하며 君^군

○子曰不刑형을懷회하고 소인인은
惠혜를懷회하니라

○子曰曰放방於어 利리 而이 行행
면이 多다 怨怨 원 이 니

子曰曰曰 利리 에 放방 行행
면 怨怨 원 이 하 니라

○子曰曰 能能 以이 禮禮 讓讓
면이 爲爲 위

國國 乎乎 호 何何 하 有有 유
면이 不不 能能 以이 禮禮

讓讓 양 로 爲爲 위 國國 如如 여
禮禮 何何 하

오

구홀떠니라

○子不曰왈參乎호아
吾오道도호

일以貫貫之지라
니會증子不曰
왈唯유

라

子不曰
일이배貫貫
호안니라
會증子不
曰

일이배貫貫
호안니라
會증子不
曰

은샤디唯유
라

子不曰
출출
출출
시門
문人
인인
이問
문曰
왈何

하謂
위也
야고
잇
會
증子
不曰
왈夫
부子

不之
지道
도호
忠
충
懇
셔
而
이已
이矣
의
라
니

見^라견 불^라블^라賢^라현 而^라이 內^라내 有^라有 不^라不 省^라省 性^라性 也^라야 니

子^라자 不^라不 1 諷^라으 沙^라디 賢^라현 性^라性 不^라不 齊^라제
息^라을 思^라스 息^라며 賢^라현 性^라性 不^라不 齊^라제
安^라안 息^라로 스 스 로 省^라省 性^라性 息^라디 니 라

○ 子^라자 不^라不 1 曰^라왈 事^라사 父^라부 母^라모 敬^라경 幾^라거 諫^라간

이 見^라견 志^라지 不^라不 從^라從 禮^라례 又^라우 敬^라경 不^라不 違^라違

위 勞^라로 而^라이 不^라不 怨^라원 矣^라니

子^라자 不^라不 1 諷^라으 沙^라디 父^라부 母^라모 敬^라경 幾^라거 諫^라간

키 히 諫^라간 息^라디 니 志^라지 不^라不 違^라違 矣^라니 息^라심

可가 不 知 也 야 41 一 日 則 卒 以 喜 희

오 一 日 則 卒 以 懼 懼 41 4

子 不 一 日 以 事 父 母 之 不 可 可 가

히 知 者 티 아 니 티 문 할 거 시 니 一 日 로 논

배 깃 브 고 一 日 로 논 배 저 프 니 라

○ 子 不 一 日 曰 古 古 者 者 言 言 之 不 不

出 出 是 恥 恥 躬 躬 之 之 不 不 逮 逮 也 也 야 41 4

子 不 一 日 曰 古 古 者 者 言 言 之 不 不

디 아 니 흥 흥 은 몸 의 밋 디 문 흥 흥 을 벗 그 림 이

니 라 오 古 古 者 者 言 言 之 不 不

○子不曰我以約약矣失失之者자

鮮鮮矣의라니

子不曰我以約약矣失失之者

자적으니라

○子不曰我以約약矣失失之者

言언兩이敏민於어行행이

子不曰我以約약矣失失之者

子不曰我以約약矣失失之者

○子不曰我以約약矣失失之者

鄰鄰이

子不曰我以約약矣失失之者

로 妻 之 지 하 세

子 不 一 南 남 容 용 을 늘 으 샤 디 나 라 히 도

도 一 이 송 애 폐 계 티 아 니 하 며 나 라 히 도

도 一 업 슴 애 刑 형 戮 륵 에 免 면 하 리 라 하

시 교 그 兄 형 의 子 不 一 로 버 妻 妻 치 하 시 다

○ 子 不 一 謂 위 子 不 一 賤 천 타 하 샤 君 君 子 不 一 裁

저 라 暑 약 人 인 이 어 魯 로 無 무 君 君 子 不 一 者 자

면 斯 스 馬 언 取 취 斯 스 오 리

子 不 一 子 不 一 賤 천 을 늘 으 샤 디 君 君 子 不 一

山 디 라 이 러 트 하 사 롬 이 어 魯 로 애 君 君

子_조 1 업스면이어드기 이를取 취하리

○

○子_조 不 貢 공이問 문曰 曰 曰 賜 스也 야 何 하

如 여 있고子_조 1 曰 曰 女 여는 器 기也 야 何 하

라 曰 曰 何 하 器 기也 야 何 하 曰 曰 瑚 호 璣 권

也 야 何 하

子_조 不 貢 공이문스와글오디賜 스는엇더

하니잇고子_조 1 曰 曰 女 여는 器 기 1

니라글오디엇던器 기 1 니잇고글은샤

디瑚 호 1 며璣 권 이니라

○或_혹이 曰_말 雍_용也_야 仁_인 而_이 不_불

佞_병 也_야 曰_말 雍_용 也_야 仁_인 而_이 不_불

或_혹이 곧 오디 雍_용은 仁_인인 故_고 佞_병티

몬 故_고도 다

子_자 曰_말 爲_위 用_용 佞_병 也_야 曰_말 爲_위 用_용 佞_병 也_야 仁_인 而_이 不_불

以_이 口_구 給_급 屢_루 憎_증 於_어 人_인 而_이 不_불

不_부 知_지 其_기 仁_인 也_야 爲_위 用_용 佞_병 也_야 仁_인 而_이 不_불

오 子_자 曰_말 爲_위 用_용 佞_병 也_야 仁_인 而_이 不_불

子_자 曰_말 爲_위 用_용 佞_병 也_야 仁_인 而_이 不_불

인을 禦_어 호 디 口_구 給_급 으로 侮_후 야 子

조수인에饋증함이니그仁인은아디
물음거니와엇디佞을쓰리오

○子不使漆漆彫彫也也開開也也仕仕也也對

對曰曰알알곰곰오오斯스之지未미能능信신也也

다다이이子자不부說설也야說설也야說설也야

子不漆漆彫彫也也開開也也仕仕也也

라하신대對曰하야길오되내이를能능

히信신티물음안노이다子不說也

시다

○子不不道도不부行행也야乘승桴부

公治長

○孟_공 武_무 伯_백 曰_이 問_문 子_자 路_로 曰_노 仁_인

乎_호 가 曰_이 子_자 路_로 曰_노 不_부 知_지 也_야 라

孟_공 武_무 伯_백 曰_이 問_문 子_자 路_로 曰_노

仁_인 曰_노 子_자 路_로 曰_노 不_부 知_지 也_야 라

호노라

又_우 問_문 子_자 路_로 曰_노 由_유 也_야 라 千_천

乘_승 之_지 國_국 曰_이 可_가 使_사 治_치 其_기 賦_부

也_야 라 不_부 知_지 其_기 仁_인 也_야 라

又_우 問_문 子_자 路_로 曰_노 由_유 也_야 라 千_천

乘_승 之_지 國_국 曰_이 可_가 使_사 治_치 其_기 賦_부

公孫長

孟子卷之十

는治치하얌즉하거니와그수인은아디

물게라

求구也야는何하如여갓고니子즈ㅣ曰왈求

구也야는千천室실之지邑읍과百백乘승

之지家가애可가使스為위之지宰제也야

니와不블知지其기仁인也야라제

求구는엇더하니잇고子즈ㅣ曰은샤디

求구는千천室실스邑읍과百백乘승스

家가애可가히하여금宰제되얌즉하거

니와그仁인은아디물게라

赤적也야는何하如여잇고子子一曰왈赤

적也야는東속帶되흐림於어朝조야可가

使스與여賓빈客객言언也야니와어不블知

지其기仁인也야라케

赤적은엇더하니잇고子子一曰은샤되

赤적은帶되를東속하야朝조에흐림하

야可가히하야음賓빈客객으로더브러

言언하얌즉하거니와그仁인은아디문

게라

○子子一謂위子子貢공曰왈女여與어回

회也야 執속愈유오

子不子不貢공드려닐어골야샤되테

회 회로터브러누愈유호노

對되曰왈賜스也야는 何하敢감望망 회회

고리 잇 회 회也야는 聞문 一 以이 知지 十 십

고호 賜스也야는 聞문 一 以이 知지 二 이 호

다

對이 호야골오되賜스는엇디敢감히 회

회를브라리잇고 회 회는호나홀들어베

얼함을알고賜스는호나홀들어베

골은 사디朽 후호木목은可 가히雕도티
몬홀꺼시며糞분土토人人矯장은可 가히
朽오티몬홀꺼시니予여에엇디誅주하
리오

子曰 曰왈始시됨오 於어人인也야에

聽聽其기言언而어信신其기行행이러수

吾吾오 於어人인也야에聽聽其기言언

而어觀觀其기行행이러於어予여與여에

改改是是이라와

子曰 曰왈골은 사디비르소내人인의게그

言_을인_을듣고_고行_행을_을信_신하_다니_이제

내_人인_의게_고言_언을_을듣고_고行_행을_을觀_관

관_하노_니予_어의_게이_를改_리하_라파_라

○子_자曰_말틀_음오_未의_見견_剛강_者者_자라_케

或_혹의_對되_曰말_申신_振동_이이다_子자_曰

말_振동_也야_는慈_육육_이어_馬언_得두_剛강_리이

오

子_자ㅣ_詰詰_은샤_되내_剛강_者者_자를_보보_디

물_게라_或혹_이對_되하_야詰_오되_申신_振

동_이니_{이다}子_자ㅣ_詰詰_은샤_되振_동은_慈

욕하거니 었디 시러 금剛 강하리 오

○子不貢 공이 曰 我아 不 欲 欲 人 人 之

지 加 가 諸 저 我 아 也 야 矣 矣 吾 오 亦 欲 欲 人 人 之 無

무 加 가 諸 저 人 人 也 야 矣 矣 子 不 一 曰 曰 賜 賜 也

야 아 非 비 爾 이 所 소 及 及 也 야 야 矣 矣

子 不 貢 公 이 曰 曰 子 不 一 曰 曰 賜 賜 也

하 加 가 諸 저 我 아 也 야 矣 矣 吾 오 亦 欲 欲 人 人 之 無

하 加 가 諸 저 我 아 也 야 矣 矣 吾 오 亦 欲 欲 人 人 之 無

하 加 가 諸 저 我 아 也 야 矣 矣 吾 오 亦 欲 欲 人 人 之 無

○子 不 貢 公 이 曰 曰 夫 夫 子 不 之 文 文 章

可가得득而이聞문也야니와이夫부子자
 不지之지言언性성與어天천道도도는不불可可
 得득而이聞문也야라니夫부子자
 不지貢공公공이질오티夫부子자不지文문章장
 是는可가히시려곰드르려니와夫부子자
 不지의의性성과다天천道도를닐으샤문
 可가히시려곰듣디문홀이니라
 ○子자不지路로로는有유聞문未미之지能능
 行행也야唯유恐공有유聞문也야
 子자不지路로로는드름이잇고能히行행티

論語集注 卷之十一 衛靈公

문하야셔드름이이실가처허하더라

○子_不貢공이問문曰왈孔공文문子_不貢

何하以이謂위之지文문也야고잇子_不貢

曰왈敏민而이好호學학하며不_不恥耻下하

問문_라어是시以이謂위之지文문也야_라니

子_不貢공이문_不와_不질오티孔공文문子_不

不_不를_不엇디_不배文문이라니르니잇고子_不

不_不질오_不샤_不티敏민하고學학을好호하며

不_不하_不問문을恥耻티아니_不하_不디라일로_不배

不_不文문이라니르니라

不_不文문이라니르니라

○子不_一謂_위子不_不產_산也_也 하_하사_사 有_有君_君不_不子_子

不_不之_之道_도도_도 하_하사_사 四_四 하_하사_사 焉_焉인_인니_니其_其行_行行_行已_已의

也_也야_야 하_하사_사 一_一恭_恭공_공며_며其_其事_事사_사上_上상_상也_也야_야 하_하사_사 一_一敬_敬경_경

며_며其_其養_養양_양民_민민_민也_也야_야 하_하사_사 一_一惠_惠혜_혜며_며其_其使_使사_사

民_民민_민也_也야_야 하_하사_사 一_一義_義의_의라_라니

子_子不_不 하_하사_사 一_一子_子不_不產_産산_산을_을닐_닐으_으샤_샤디_디君_君不_不子_子不_不

의_의道_道도_도 하_하사_사 一_一대_대히_히인_인니_니그_그已_已의_의를_를行_行行_行히_히흥_흥

이_이恭_恭공_공하_하며_며그_그上_上상_상을_을事_事사_사흥_흥이_이敬_敬경_경하_하

며_며그_그民_民민_민을_을養_養양_양하_하흥_흥이_이惠_惠혜_혜하_하며_며그_그民_民민_민

을_을使_使사_사하_하흥_흥이_이義_義의_의하_하니라

○子_지 | 曰_말 晏_안 平_평 仲_중 是_은 善_선 與_여

人_인 交_교 也_다 | 曰_말 久_구 而_어 敬_경 之_지 也_은

子_지 | 曰_말 晏_안 平_평 仲_중 是_은 人_인

으로 더 브러 交_교 和_화 善_선 히 訖_적 다 오

라 되 敬_경 하 故_고 矣_야

○子_지 | 曰_말 臧_장 文_문 仲_중 是_은 居_거 蔡_채

山_산 節_절 藻_조 稅_전 | 何_하 如_어 其_기 知_지

也_야 | 曰_말 何_하 如_어 其_기 知_지

子_지 | 曰_말 臧_장 文_문 仲_중 是_은 蔡_채

를 居_거 故_고 曰_말 節_절 矣_야 山_산 是_은 訖_적 稅_전 矣_야

요디흠의호색식이업스며세번이호
 디愠은호색식이업서넷령尹윤의政
 정을반드시배新新令령尹윤에삼고호
 니엇더호니잇고호子子一결은샤디患患
 호니라결오디仁인호니잇가결은샤디
 아디몬게라엇디시러곰仁인호리오

崔최子子一 弑시齊제君군 이 어 陳진文문

子子一 有유馬마十십乘승 이 기 棄기而이

違위之지 고 호 至지 於어 他타 邦방 호 則則 卒卒 曰

猶猶 유 呑呑 오 大대 夫夫 崔최 子子 不不 也也 호 曰

違위^하지^하지^하지^하一^하일^하邦^하방^하야^하則^하주^하又^하우^하曰^하

猶^하猶^하유^하吾^하오^하大^하대^하夫^하부^하崔^하최^하子^하子^하不^하也^하야^하曰^하고^하려

違^하위^하之^하지^하니^하何^하하^하如^하어^하잇^하고^하닝^하子^하子^하一^하曰^하알^하淸

淸^하矣^하의^하라^하니^하曰^하알^하仁^하인^하矣^하의^하乎^하호^하기^하잇^하曰^하알

未^하미^하知^하지^하라^하계^하焉^하언^하得^하득^하仁^하인^하오^하이^하리^하

崔^하최^하子^하子^하一^하齊^하계^하君^하군^하을^하弑^하시^하하^하야^하늘^하陳

文^하문^하子^하子^하一^하馬^하마^하十^하십^하乘^하승^하을^하ढ^하ढ^하더니

棄^하기^하하^하야^하違^하위^하하^하고^하他^하타^하邦^하방^하애^하포^하지^하하^하

야^하곧^하닐^하오^하티^하우^하리^하태^하우^하崔^하최^하子^하子^하不^하근^하다^하하^하

고^하違^하위^하하^하며^하一^하일^하邦^하방^하애^하之^하지^하하^하야^하곧^하도

큰오디우리태우崔최우조곤다하고違
위하니엇더하닝잇고우조ㅣ결음샤디
淸청하니라결오디仁인하닝잇가결음
샤디아디몬게라엇디시러곰仁인하리
오

○季계文문우조ㅣ三삼思소而이後후에

行행하디우조ㅣ聞문은지저고하시曰말冉저

斯스可가矣의

라ㅣ나

季계文문우조ㅣ세번思소후後후에行

행하디나우조ㅣ드르사고결음샤디冉

지 一 可 가 하 니 라

○子 不 一 曰 矣 寡 兵 武 子 不 一 邦 有 有

道 道 則 卒 知 知 邦 無 無 道 道 則 卒 愚 愚

不 其 其 知 知 是 是 可 可 及 及 卒 卒 也 也 矣 矣 一 一 矣 矣

不 不 不 不 可 可 及 及 卒 卒 也 也 矣 矣 一 一 矣 矣

子 不 一 矣 矣 寡 寡 兵 兵 武 武 子 不 一 邦 邦 有 有

道 道 一 一 矣 矣 寡 寡 兵 兵 武 武 子 不 一 邦 邦 有 有

一 一 矣 矣 寡 寡 兵 兵 武 武 子 不 一 邦 邦 有 有

卒 卒 矣 矣 寡 寡 兵 兵 武 武 子 不 一 邦 邦 有 有

矣 矣 一 一 矣 矣 寡 寡 兵 兵 武 武 子 不 一 邦 邦 有 有

子不曰怨曰讟曰伯夷之與叔齊其
不舊于惡矣을念념티아니하노디라怨
원이일로배드므니라

○子不曰曰說說謂謂謂微微의의生生生生高高고고直直
직고직고或或후이후이乞乞乞乞鹽鹽해해馬馬인인놀이놀이어어乞乞乞乞諸諸지
其기鄰린而이與어之지은

子不曰曰說說謂謂謂微微의의生生生生高高고고를를닐

오디直직다하노도或후이鹽해를乞乞

하어늘그鄰린에乞乞하야與어하근어

○子不曰說巧言令色足恭

공을 左자요구명망이 恥耻之之지너리요구亦

역 恥耻之之지라호노 慙慙부怨怨원 而而이 友友우其其기

人人인을 左左자요구명망이 恥耻之之지너리요구

亦亦역 恥耻之之지라호노

子子자 一一골은, 샹디말연을 巧巧교히호며 色

색을 令令령히호며 恭恭공을 足足주히호음을 左

자요구명망이 恥耻치호더니 一一호호

恥耻치호노라 怨怨원을 慙慙부호고 그 小小를

友友우호음을 左左자요구명망이 恥耻치호더니

一一호호 恥耻치호노라

○顔淵問季路曰侍
시 너 子不曰

왈 盍 各 言 爾 志 也

오리

顔淵問과季路로侍시하얏더니

子不曰일사디엇디각각테의뜻을니

르디아니하리오

子路曰願與朋友共
아 와 衣의輕

裘과與어朋朋友우共공
야 敝페치지

而無憾也

이하노다노

子路로일오디願원컨댄車기馬아

와輕輕裘과를친의흥을朋朋友우로더

公冶長

브러흐가지로흐야敵呼호야도憾감흐

이업고저호노이다

顔顔淵顔淵曰曰왈顔淵無무伐伐伐伐無無

무施시勞로이다

顔顔淵顔淵曰曰왈顔淵無무伐伐伐伐無無

벌흠이업스며勞로를施시흠이업고저

호노이다

子子路로曰曰왈顔淵聞문子子不不之지志지

이호다노子子不不曰曰왈老로者者安安之지

朋朋友우를信信之지少少者者懷懷

之
지
라니

子不路로 | 길오디願원 권댄子不의志
지를듣좁고쳐하노이다子不 | 길으샤
디老로者자를安안하며朋朋友우를信
신으로하며少소者자를懷회함이니라
○子不 | 曰말바이矣의乎호라吾오未미
見見能능見見其기過과而이內內自自訟
訟者자也야

송
者
자
也
야

야
제

子不 | 길으샤디말올디라내能능히그
過과를보고內內로스스로訟訟하노는者

